



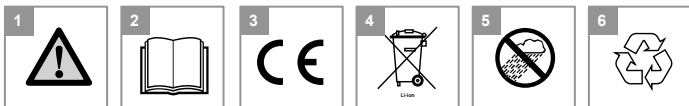
# Jonsered®



140Li  
280Li  
420Li

EN Operator's manual 3  
ES Manual de instrucciones 7  
FR Manuel d'utilisation 12

58V2.5JN  
58V5.0JN  
58V7.5JN



## **ATTENTION / ADVERTENCIA**

Risk of fire, explosion and/or burns including chemical burns. Do not disassemble, crush, heat above 212°F (100°C), expose to fire or incinerate. Read instructions before use. Only use original Jonsered QC chargers.

Riesgo de incendio, explosión y / o quemaduras incluso quemaduras químicas. No desensamble, aplaste, caliente por encima de 212°F (100°C), exponga al fuego o incinere. Lea las instrucciones antes de usar. Utilizar únicamente cargadores QC de la marca Jonsered.

Risque d'incendie, d'explosion et / ou de brûlures, y compris les brûlures chimiques. Évitez de décomposer, écraser, chauffer à plus de 212°F (100°C), exposer au feu ou incinérer. Lisez les instructions avant l'utilisation. Utilisez uniquement les chargeurs Jonsered QC.

## **WARNING: (PROPOSITION 65)**

This product contains chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

---

# INTRODUCTION

---

## Operator's manual

The initial language of this operator's manual is English.  
Operator's manuals in other languages are translations from English.

## Overview

See Picture 7.

1. Battery pack status display

## Symbols on the product

- Warning (Picture 1)
- Read this manual (Picture 2)
- The product agrees with the applicable EC directives (Picture 3).
- The product or packaging cannot be handled as domestic waste. The product and packaging must be submitted to an appropriate recycling station for the recovery of electrical and electronic equipment (Picture 4).
- Do not leave, store or use in the rain or in wet conditions (Picture 5).

- Recycle (Picture 6)

---

**Note** Other symbols/decals on the product refer to certification requirements for other commercial areas.

---

## Product liability

As referred to in the product liability laws, we are not liable for damages that our product causes if:

- the product is incorrectly repaired.
- the product is repaired with parts that are not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product has an accessory that is not from the manufacturer or not approved by the manufacturer.
- the product is not repaired at an approved service center or by an approved authority.
- the product is used in wet conditions
- the product is damaged
- the product is incorrectly used or is changed

---

# SAFETY

---

## Safety definitions

The definitions below give the level of severity for each signal word.

---

**⚠ WARNING** Injury to persons.

---

---

**⚠ CAUTION** Damage to the product.

---

---

**Note** This information makes the product easier to use.

---

## Battery pack safety

- Only use battery packs from the manufacturer and only charge them in a battery pack charger from the manufacturer.
- The rechargeable battery packs are exclusively used as a power supply for related cordless products. To prevent injury, the battery pack must not be used as a power source for other devices.
- Do not disassemble, open or shred battery packs.
- Do not keep battery packs in open sunlight or heat. Keep battery packs away from fire.
- Regularly check that the battery pack charger and the battery pack are not damaged. Damaged or changed battery packs can cause a fire, explosion or risk of injury.
- Do not repair or open damaged battery packs.
- Do not use a battery pack or product that is defective, changed or damaged.
- Do not change or repair products or the battery pack.
- Only let your approved dealer do repairs.
- Do not short-circuit a cell or battery pack. Do not save battery packs in a box or drawer where they can be shortcircuited by other metal objects.
- Do not remove a battery pack from its initial package until necessary for operation.
- Do not mechanically shock cells or battery packs.

- If there is a cell leak, do not let the liquid touch the skin or eyes. If you have touched the liquid, clean the area with a large quantity of water and get medical aid.
- Do not use a charger other than what is specified for operation with the battery pack.
- Look at the plus (+) and minus (-) marks on the cell, battery pack and product to make sure of correct operation.
- Do not use a battery pack not made for operation with the product.
- Do not mix battery packs of a different voltage or manufacturer in a device.
- Keep battery packs away from children.
- Always purchase the correct battery packs for the product.
- Keep battery packs clean and dry.
- Clean the battery pack terminals with a clean dry cloth if they become dirty.
- Secondary battery packs must be charged before use.
- Always use the correct charger and refer to the manual for correct charging instructions.
- Do not keep a battery pack on continuous charge when not in operation.
- Save the manual to refer to it in the future.
- Only use the battery pack for its necessary operation.
- Remove the battery pack from the product when not in operation.
- When the battery pack is not in operation, keep it away from other metal objects, like paper clips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects, that can make a connection between terminals. Shorting the battery pack terminals together can cause burns or a fire.

## OPERATION

**⚠ WARNING** Read and understand the safety chapter before you use the product.

The display shows the battery pack capacity and any problems with the battery pack. The battery pack capacity

is shown for 5 seconds after the product is turned off or the battery pack indicator button is pressed. The red LED on the battery pack comes on when an error has occurred.

LED lights	Battery pack status
All Green LEDs come on	Fully Charged (100% - 76%)
LED 1, 2 and 3 come on	75% - 51% charged
LED 1 and 2 come on	50% - 26% charged
LED 1 comes on	25% - 6% charged
LED 1 flashes	5% - 0% charged

- Regularly examine the battery pack charger and the battery pack for damage or cracks.
  - The battery pack must be charged before using it the first time. The battery pack is only 30% charged when supplied.
  - Put the battery pack in the battery pack charger. Make sure that the battery pack is connected to the battery pack charger.
  - The green charging light on the charger comes on when the battery pack is connected to the battery pack charger.
  - When all LEDs come on, the battery pack is fully charged.
  - Remove the battery pack from the battery pack charger. Use the battery pack in areas where the temperature is between 32°F (0°C) and 104°F (40°C).
- Note** When you charge the battery pack, monitor the charging process and do not keep the battery pack in the charger after the charge is complete.

# MAINTENANCE

- Make sure the battery pack and battery pack charger are clean and that the terminals on the battery pack and the battery pack charger are always clean and dry before the battery pack is placed in the battery pack charger.
- Keep the battery pack guide tracks clean. Clean plastic parts with a clean and dry cloth.

## Error codes

The error codes help you do troubleshooting on the battery pack and/or the battery pack charger while it charges:

LED screen	Possible faults	Possible step
No LEDs come on, battery pack does not charge or function in product(s)	Internal fuse is blown	Speak to an approved service center.
Red LED flashes	Irregular cell voltage	Speak to an approved service center.
Red LED comes on, Green LEDs 2, 3 and 4 come on	Battery pack is charged too much	Remove from charger, install in product and drain battery pack. Battery pack charger may be defective. Speak to an approved service center.
Red LED comes on, Green LED 2 comes on	Battery pack is not sufficiently charged	Stop using battery pack in product and charge immediately.
Red LED comes on, Green LED 2 flashes after battery pack drains or in ambient air	Internal battery pack temperature is too low	The internal temperature in the battery pack must be between -10°C (14°F) and 75°C (167°F). The ambient environment temperature may be too low to use the battery pack and product. The battery pack may have been in too cold of an environment. Let the internal cell temperature increase higher than -10°C (14°F) for battery pack draining, or more than 5°C (41°F) for charging.
Red LED comes on, Green LED 4 flashes after battery pack drains, or in ambient air	Internal battery pack temperature is too high	The internal temperature in the battery pack must be between -25°C (-13°F) and 50°C (122°F). The ambient environment temperature may be too high to use in the battery pack and product. The rate of battery pack draining, along with ambient environment temperature, may be sufficiently high to cause the battery pack to be too hot. Let the battery pack cool before charging or more use. Let the internal cell temperature cool less than 45°C (113°F) for battery pack draining.
Red LED comes on, Green LED 2 flashes during charging, or when the battery pack is installed on the charger	Internal battery pack temperature is too low for charging	Move the charger and battery pack to a location where the internal temperature of the battery pack can be between 5°C (41°F) and 60°C (140°F).
Red LED comes on, Green LED 4 flashes during charging or when the battery pack is installed on the charger	Internal battery pack temperature is too high for charging	The charger and battery pack must be moved to a location where the internal temperature of the battery pack can cool to between -5°C (23°F) and 45°C (113°F).

- The battery pack cannot be charged if the battery pack temperature is higher than 45°C (113°F). In that condition, the battery pack charger actively lets the

- battery pack cool down.
- If the LED on the battery pack charger lights up solid red, get necessary servicing for the battery pack charger.

## TRANSPORT AND STORAGE

- The supplied Li-ion battery packs obey the Dangerous Goods Legislation requirements.
- Obey the special requirement on package and labels for commercial transports, including by third parties and forwarding agents.
- Consult an expert in dangerous material before shipping the product. Obey all applicable national regulations.
- Use tape on open contacts when you put the battery pack in a package. Put the battery pack in the package tightly to prevent movement.
- Put the battery pack in a lockable area during storage away from children and persons that are not approved.
- Put the battery pack and the battery pack charger in a dry, moisture-free and frost-free space during storage.
- Put the battery pack in storage where the temperature is between -20°C (-4°F) and 40°C (104°F) and away from open sunlight.
- Keep the battery pack away from the battery pack charger during storage.
- Do not keep the battery pack in an area where static electricity can occur. Do not keep the battery pack in a metal box.
- Charge the battery pack before long-term storage.

## DISPOSAL

Symbols on the product or the package show that this product cannot be made domestic waste. It must be sent to an applicable recycling location for the recovery of electrical and electronic equipment.

Make sure to discard the product

safely and correctly. This helps prevent a possible negative effect on the environment and other persons. For more information about recycling this product, speak to your municipality, your domestic waste center or the shop from where you purchased the product.

## TECHNICAL DATA

Battery packs			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Type of battery pack	Lithium-Ion	Lithium-Ion	Lithium-Ion
Battery pack capacity, Ah	2.6	5.2	7.8
Voltage	58	58	58
Weight, kg (lb)	1.14 (2.5)	2.27 (5.0)	3.4 (7.5)

Compatible battery pack chargers			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Input Voltage (V)	100-240	100-240	100-240
Frequency (Hz)	50-60	50-60	50-60
Power (W)	150	235	350

---

# INTRODUCCIÓN

---

## Manual del usuario

El idioma original de este manual de usuario es el inglés.

Los manuales de usuario en otros idiomas son traducciones del inglés.

## Descripción general

Consulte la imagen 7.

1. Pantalla del estado de la unidad de batería

## Símbolos en la máquina

- Advertencia (imagen 1).
- Lea este manual (imagen 2).
- El producto cumple con las directivas CE pertinentes (imagen 3).
- El producto o envase no se puede tratar como residuo doméstico. El producto o envase se deberá enviar a una estación de reciclaje apropiada para la recuperación del equipo eléctrico y electrónico (imagen 4).
- No deje, almacene ni utilice la batería bajo la lluvia o en condiciones húmedas (imagen 5).
- Reciclaje (imagen 6).

**Nota** Otros símbolos o etiquetas del producto hacen referencia a requisitos de certificación para otras zonas comerciales.

---

## Responsabilidad del fabricante

Como se menciona en las leyes de responsabilidad del fabricante, no nos hacemos responsables de los daños que cause nuestro producto si:

- el producto se repara incorrectamente
- el producto se repara con piezas que no son del fabricante o que este no autoriza
- el producto tiene un accesorio que no es del fabricante o que este no autoriza
- el producto no se repara en un centro de servicio autorizado o por una autoridad aprobada
- el producto se utiliza en condiciones húmedas
- el producto está dañado
- el producto se utiliza de forma incorrecta o se ha modificado

---

# SEGURIDAD

---

## Definiciones de seguridad

Las siguientes definiciones proporcionan el nivel de gravedad de cada palabra clave.

**⚠ ADVERTENCIA** Lesiones a las personas.

**⚠ PRECAUCIÓN** Daños en el producto.

**Nota** Esta información hace que el producto sea más fácil de usar.

---

## Seguridad de la unidad de batería

- Utilice solo unidades de baterías del fabricante y cárguelas exclusivamente en un cargador de unidad de batería del fabricante.
- Las unidades de baterías recargables solo pueden utilizarse como fuente

de alimentación para los productos inalámbricos. Para evitar lesiones, la unidad de batería no debe utilizarse como fuente de alimentación para otros dispositivos.

- No desmonte, abra ni ralle las unidades de baterías.
- Cuando guarde las unidades de baterías, no las exponga a la luz solar directa o al calor. Mantenga las unidades de baterías lejos del fuego.
- Compruebe regularmente que tanto el cargador de la unidad de batería como la unidad de batería no están dañados. Las unidades de baterías dañadas o modificadas pueden provocar un incendio, explosión o riesgo de lesiones.
- No repare ni abra las unidades de baterías dañadas.

- No utilice la unidad de batería ni el producto que esté defectuoso, modificado o dañado.
- No cambie ni repare los productos ni la unidad de batería.
- Permita únicamente que un concesionario autorizado haga las reparaciones.
- No provoque cortocircuitos en una celda o unidad de batería. No guarde las unidades de baterías en una caja o en un compartimiento donde puedan provocar cortocircuitos por contacto con otros objetos metálicos.
- No saque una unidad de batería de su empaque original hasta que sea necesaria su operación.
- No provoque choques mecánicos a las celdas ni a las unidades de baterías.
- Si se produce una filtración en la celda, no permita que el líquido entre en contacto con la piel ni los ojos. Si toca el líquido, limpie el área con agua abundante y solicite asistencia médica.
- No utilice un cargador que no sea el especificado para el funcionamiento con la unidad de batería.
- Mire los signos más (+) y menos (-) en la celda, en la unidad de batería y en el producto para asegurarse de un funcionamiento correcto.
- No utilice una unidad de batería que no esté fabricada para su funcionamiento con el producto.
- No mezcle unidades de baterías de una tensión o de un fabricante diferente en el dispositivo.
- Mantenga las unidades de baterías lejos de los niños.
- Adquiera siempre las unidades de baterías adecuadas para el producto.
- Mantenga las unidades de baterías limpias y secas.
- Limpie los terminales de la celda o de las unidades de batería con un paño seco y limpio.
- Las unidades de baterías secundarias deben estar totalmente cargadas antes de su uso.
- Siempre utilice el cargador correcto y consulte el manual del equipo para obtener las instrucciones de carga apropiadas.
- No mantenga una unidad de batería en carga continua cuando no esté en funcionamiento.
- Guarde el manual para consultarlo en el futuro.
- Utilice únicamente la unidad de batería para su funcionamiento necesario.
- Retire la unidad de batería del producto cuando no esté en funcionamiento.
- Cuando la unidad de batería no esté funcionando, manténgala alejada de otros objetos metálicos, como clips, monedas, llaves, clavos, tornillos u otros objetos metálicos pequeños, que pueden provocar una conexión entre los terminales. Si hace un puente entre los terminales de la unidad de batería, puede causar quemaduras o un incendio.

## FUNCIONAMIENTO

**⚠ ADVERTENCIA** Asegúrese de leer y comprender el capítulo de seguridad antes de utilizar el producto.

La pantalla muestra la capacidad de la unidad de batería y cualquier problema que pueda surgir durante su

funcionamiento. La capacidad de la unidad de batería se muestra durante 5 segundos después de que el producto está apagado o cuando se presiona el botón indicador de la unidad de batería. La luz LED roja de la unidad de batería se enciende cuando se produce un error.

Luces LED	Estado de unidad de batería
Se encienden todas las luces LED verdes	Totalmente cargado (100 % - 76 %)
Se encienden las luces LED 1, 2 y 3	75 % - 51 % cargado
Se encienden las luces LED 1 y 2	50 % - 26 % cargado



Luces LED	Estado de unidad de batería
Se enciende la luz LED 1	25 % - 6 % cargado
La luz LED 1 parpadea	5 % - 0 % cargado

- Examine regularmente el cargador de unidad de batería y la unidad de batería ante cualquier daño o rotura.
  - La unidad de batería se debe cargar antes de utilizarla por primera vez. La unidad de batería solo tiene un 30 % de carga en el momento de la entrega.
  - Coloque la unidad de batería en el cargador. Asegúrese de que la unidad de batería esté conectada en el cargador.
  - Cuando la unidad de batería se conecta en el cargador, se enciende una luz verde en el cargador.
  - La unidad de batería está completamente cargada cuando todas las luces LED se encienden.
  - Quite la unidad de batería del cargador de la batería. Utilice solamente el cargador de la unidad de batería en zonas donde la temperatura ambiente esté entre 0 °C (32 °F) y 40 °C (104 °F).
- Nota** Cuando cargue la batería, controle el proceso de carga y no mantenga la unidad de batería en el cargador después de que la carga esté completa.

## MANTENIMIENTO

- Antes de colocar la unidad de batería en el cargador, asegúrese de que estos estén limpios y que los terminales de la unidad de batería y del cargador de la unidad de la batería estén siempre limpios y secos.
- Mantenga limpios los rieles de guía de la unidad de batería. Limpie las piezas de plástico con un paño limpio y seco.

### Códigos de error

Los códigos de error lo ayudan a solucionar problemas de la unidad de batería o el cargador mientras se carga:

Pantalla LED	Posibles fallas	Paso posible
No se enciende ninguna LED, la unidad de batería no carga o no funciona en los productos	El fusible interno se fundió	Consulte a un centro de servicio autorizado.
La luz LED roja parpadea	Tensión irregular de celda	Consulte a un centro de servicio autorizado.
Se enciende la luz LED roja, se encienden las luces LED verdes 2, 3 y 4	La unidad de batería está sobrecargada	Retire del cargador, instale en el producto y drene la unidad de batería. El cargador de unidad de baterías puede estar defectuoso. Consulte a un centro de servicio autorizado.
Se enciende la luz LED roja, se enciende la luz LED verde 2	La unidad de batería no está lo suficientemente cargada	Deje de utilizar la unidad de batería en el producto y cargue inmediatamente.

Pantalla LED	Posibles fallas	Paso posible
Se enciende la luz LED roja, la luz LED verde 2 parpadea después de que la batería se drena o en el aire ambiente	La temperatura interna de la unidad de batería es demasiado baja	La temperatura interna en la unidad de batería debe ser entre -10 °C (14 °F) y 75 °C (167 °F). Puede que la temperatura ambiente sea demasiado baja para utilizar la unidad de batería y el producto. La unidad de batería puede haber estado en un ambiente demasiado frío. Deje que la temperatura de la celda interna aumente a más de 10 °C (14 °F) para el drenaje de la unidad de batería o más de 5 °C (41 °F) para la carga.
Se enciende la luz LED roja, la luz LED verde 4 parpadea después de que la unidad de batería se drena o en el aire ambiente	La temperatura interna de la unidad de batería es demasiado alta	La temperatura interna en la unidad de batería debe estar entre -25 °C (-13 °F) y 50 °C (122 °F). Puede que la temperatura ambiente sea demasiado alta para utilizar en la unidad de batería y el producto. Puede que la velocidad de drenaje de la unidad de batería, junto con una temperatura ambiente, sean lo suficientemente altas para causar un recalentamiento de la unidad de batería. Deje que la unidad de batería se enfríe antes de cargarla o usarla nuevamente. Deje que la temperatura de la celda interna disminuya a menos de 45 °C (113 °F) para el drenaje de la unidad de batería.
Se enciende la luz LED roja, la luz LED verde 2 parpadea durante la carga, o cuando la unidad de batería está instalada en el cargador	La temperatura interna de la unidad de batería es demasiado baja para cargar	Mueva el cargador y la unidad de batería a un lugar donde la temperatura interna de la unidad de batería pueda variar entre 5 °C (41 °F) y 60 °C (140 °F).
Se enciende la luz LED roja, la luz LED verde 4 parpadea durante la carga o cuando la unidad de batería está instalada en el cargador	La temperatura interna de la unidad de batería es demasiado alta durante la carga	El cargador y la unidad de batería deben ubicarse en un lugar donde la temperatura interna de la unidad de batería se encuentre entre -5 °C (23 °F) y 45 °C (113 °F).

- No se puede cargar la unidad de batería si la temperatura de la unidad de batería es superior a 45 °C (113 °F). En dichas condiciones, el cargador de unidad de batería permite activamente que la unidad de batería se enfríe.
- Si la luz LED del cargador de unidad de batería se enciende con una luz roja continua, solicite el servicio necesario para el cargador de unidad de batería.

# TRANSPORTE Y ALMACENAMIENTO

- Las unidades de batería de iones de litio proporcionadas siguen los requisitos de la Legislación de productos peligrosos.
- Siga el requisito especial sobre el embalaje y las etiquetas para transportes comerciales, incluso por terceros y transportistas.
- Consulte a un experto en materiales peligrosos antes del envío del producto. Siga todas las normas nacionales aplicables.
- Utilice cinta sobre los contactos abiertos cuando coloque la unidad de batería en un paquete. Coloque firmemente la unidad de batería en el paquete para evitar el movimiento.
- Coloque la unidad de batería en un área segura durante el almacenamiento, alejado de los niños y de las personas que no cuenten con autorización para manipularla.
- Coloque la unidad de batería y el cargador en un lugar seco, libre de humedad y no expuesto al frío durante el almacenamiento.
- Coloque la unidad de batería en un almacenamiento donde la temperatura esté entre los -20 °C (-4 °F) y 40 °C (104 °F), lejos de la luz solar directa.
- Mantenga la unidad de batería lejos del cargador durante el almacenamiento.
- No mantenga la unidad de batería en un área donde pueda generarse electricidad estática. No guarde la unidad de batería en una caja metálica.
- Cargue la unidad de batería antes de su almacenamiento a largo plazo.

## ELIMINACIÓN DE RESIDUOS

Los símbolos en el producto o en su embalaje muestran que este producto no se puede tratar como residuo doméstico. Se deberá enviar a un lugar de reciclaje aplicable para la recuperación del equipo eléctrico y electrónico.

Asegúrese de desechar el producto de forma segura y correcta. Esto ayuda a

prevenir un posible efecto negativo en el medioambiente y en el bienestar de otras personas. Para obtener información más detallada sobre el reciclaje de este producto, comuníquese con su municipalidad, centro de recolección de residuos domésticos o con la tienda donde compró el producto.

## DATOS TÉCNICOS

Unidades de batería			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Tipo de unidad de batería	iones de litio	iones de litio	iones de litio
Capacidad de la unidad de batería, Ah	2,6	5,2	7,8
Voltaje	58	58	58
Peso, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Cargadores de unidad de batería compatibles			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Voltaje de entrada (V)	100-240	100-240	100-240
Frecuencia (Hz)	50-60	50-60	50-60
Potencia (W)	150	235	350

---

# INTRODUCTION

---

## Manuel d'utilisation

La langue initiale de ce manuel de l'opérateur est l'anglais.

Les manuels de l'utilisateur fournis dans d'autres langues sont des traductions de l'anglais.

## Vue d'ensemble

Voir la figure 7

1. Affichage de l'état du bloc de batteries

## Symboles figurant sur le produit

- Message d'avertissement (figure 1).
- Lire attentivement ce manuel (figure 2).
- Le produit est conforme aux directives européennes en vigueur (figure 3).
- Le produit ou l'emballage ne peut pas être traité comme un déchet domestique. Le produit et l'emballage doivent être déposés dans un centre de recyclage pour la récupération des équipements électriques et électroniques (figure 4).
- Ne pas laisser, entreposer ou utiliser le produit sous la pluie ou dans des conditions humides (figure 5).
- Recycler (figure 6).

**Remarque** Les autres symboles/autocollants présents sur le produit renvoient aux exigences en matière de certification pour d'autres zones commerciales.

---

## Responsabilité du produit

Comme indiqué dans les lois en vigueur sur la responsabilité des produits, nous ne serons pas tenus responsables des dommages que notre produit causerait dans les situations suivantes :

- Le produit n'est pas réparé de façon adéquate.
- Le produit est réparé avec des pièces qui ne sont pas fournies ou homologuées par le fabricant.
- Le produit comprend un accessoire qui n'est pas fourni ou homologué par le fabricant.
- Le produit n'est pas réparé par un centre de service après-vente agréé ou par une autorité homologuée.
- Le produit est utilisé dans des conditions humides.
- Le produit est endommagé.
- Le produit est utilisé de manière incorrecte ou est modifié.

---

# SÉCURITÉ

---

## Définitions relatives à la sécurité

Les définitions ci-dessous indiquent le niveau de gravité pour chaque mot signal.

**⚠ AVERTISSEMENT** Blessures aux personnes.

**⚠ MISE EN GARDE** Dommages au produit.

**Remarque** Cette information facilite l'utilisation du produit.

## Sécurité du bloc de batteries

- Utiliser seulement des blocs de batteries du fabricant et ne les

recharger qu'avec un chargeur de bloc de batteries fourni par le fabricant.


- Les blocs de batteries rechargeables sont exclusivement utilisés comme source d'alimentation des produits sans fil connexes. Pour éviter des blessures, ne pas utiliser le bloc de batteries comme source d'alimentation d'autres appareils.
- Ne pas démonter, ouvrir ou broyer des blocs de batteries.
- Ne pas garder des blocs de batteries en plein soleil ou en pleine chaleur. Tenir les blocs de batteries à l'écart du feu.
- Vérifier régulièrement que le chargeur de bloc de batterie et le bloc de batteries sont en bon état. Des blocs de batteries endommagés ou modifiés

- peuvent provoquer un incendie, une explosion ou un risque de blessure.
- Ne pas réparer ou ouvrir des blocs de batteries endommagés.
  - Ne pas utiliser un bloc de batteries ou un produit défectueux, modifié ou endommagé.
  - Ne pas modifier ou réparer les produits ou les blocs de batteries.
  - Ne laisser que votre concessionnaire agréé effectuer les réparations.
  - Ne pas court-circuiter un élément ou un bloc de batteries. Ne pas entreposer les blocs de batteries dans une boîte ou dans un tiroir où ils peuvent être court-circuités par d'autres objets métalliques.
  - Ne pas retirer un bloc de batteries de son emballage d'origine à moins d'en avoir besoin à des fins d'utilisation.
  - Ne pas soumettre les éléments ou les blocs de batteries à des chocs mécaniques.
  - S'il y a une fuite au niveau de l'élément, ne pas laisser le liquide toucher la peau ou les yeux. Si on touche le liquide, nettoyer la zone avec une grande quantité d'eau et consulter un médecin.
  - Ne pas utiliser un chargeur autre que celui spécifié pour fonctionner avec le bloc de batteries.
  - Regarder les signes plus (+) et moins (-) de l'élément, du bloc de batteries et du produit pour s'assurer du bon fonctionnement.
  - Ne pas utiliser un bloc de batteries qui n'est pas fabriqué pour fonctionner avec le produit.
  - Ne pas mélanger des blocs de batteries de tension ou de fabricant différent dans un appareil.
  - Tenir les blocs de batteries à l'écart des enfants.
  - Acheter toujours les blocs de batteries adéquats pour le produit.
  - Conserver les blocs de batteries propres et secs.
  - Nettoyer toute saleté sur les bornes du bloc de batteries avec un linge propre.
  - Les blocs de batteries secondaires doivent être chargés avant utilisation.
  - Utiliser toujours le chargeur adéquat et consulter le manuel pour obtenir des instructions de charge appropriées.
  - Ne pas laisser la charge du bloc de batteries se prolonger lorsqu'il n'est pas utilisé.
  - Conserver le manuel pour s'y référer à l'avenir.
  - Utiliser le bloc de batteries seulement en cas de nécessité.
  - Retirer le bloc de batteries de l'outil lorsque celui-ci n'est pas en service.
  - Lorsqu'on n'utilise pas le bloc de batteries, le tenir à l'écart d'objets métalliques, tels que les trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets en métal, qui peuvent établir une connexion entre les bornes. La mise en court-circuit des bornes de bloc de batteries peut provoquer des brûlures ou un incendie.

---

## FONCTIONNEMENT

---

 **AVERTISSEMENT** Lire et comprendre le chapitre sur la sécurité avant d'utiliser le produit.

---

L'écran indique la capacité du bloc de batteries et tout problème avec le bloc de batteries. La capacité du bloc de batteries s'affiche pendant 5 secondes dès que vous mettez le produit hors tension ou que vous appuyez sur le bouton de l'indicateur du bloc de batteries. La DEL rouge du bloc de batteries s'allume lorsqu'une erreur s'est produite.

Éclairages DEL	État du bloc de batteries
Toutes les DEL vertes s'allument	Batteries complètement chargées (100 % – 76 %)
Les DEL 1, 2 et 3 s'allument	Batteries chargées à 75 % – 51 %
Les DEL 1 et 2 s'allument	Batteries chargées à 50 % – 26 %
La DEL 1 s'allume	Batteries chargées à 25 % – 6 %
La DEL 1 clignote	Batteries chargées à 5 % – 0 %

- Examiner régulièrement le chargeur du bloc de batteries et le bloc de batteries afin de détecter d'éventuels dommages ou fissures.
- Charger le bloc de batteries avant de l'utiliser pour la première fois. À la livraison, le bloc de batteries n'est chargé qu'à 30 %.
- Insérer le bloc de batteries dans le chargeur du bloc de batteries. S'assurer que le bloc de batteries est raccordé au chargeur du bloc de batteries.
- Le témoin de charge vert, sur le chargeur, s'allume lorsque le bloc de batteries est connecté au chargeur du bloc de batteries.
- Lorsque tous les voyants à DEL s'allument, le bloc de batteries est complètement chargé.
- Retirer le bloc de batteries du chargeur du bloc de batteries. Utiliser le bloc de batteries dans les zones où la température ambiante est comprise entre 0 °C (32 °F) et 40 °C (104 °F).

**Remarque** Lorsqu'on charge le bloc de batteries, surveiller le processus de charge et ne pas maintenir le bloc de batteries dans le chargeur une fois la charge terminée.

## ENTRETIEN

- Avant de placer le bloc de batteries dans le chargeur du bloc de batteries, s'assurer que le bloc de batteries et le chargeur du bloc de batteries sont propres et que les bornes du bloc de batteries et du chargeur du bloc de batteries sont toujours propres et sèches.
- Garder les chemins de guidage du bloc de batteries propres. Nettoyer les pièces en plastique à l'aide d'un chiffon propre et sec.

### Codes d'erreur

Les codes d'erreur aident à dépanner le bloc de batteries ou le chargeur du bloc de batteries pendant la charge :

Écran DEL	Anomalies potentielles	Étape potentielle
Aucune DEL ne s'allume, le bloc de batteries ne se charge pas ou ne fonctionne pas sur le produit	Fusible interne grillé	Communiquer avec un centre de service après-vente agréé.
La DEL rouge clignote	Tension de l'élément irrégulière	Communiquer avec un centre de service après-vente agréé.
La DEL rouge s'allume, les DEL 2, 3 et 4 vertes s'allument	Bloc de batteries chargé de façon excessive	Retirer le bloc de batteries du chargeur, l'installer sur le produit et le purger. Le chargeur du bloc de batteries peut-être défectueux. Communiquer avec un centre de service après-vente agréé.
La DEL rouge s'allume, la DEL 2 verte s'allume	Le bloc de batteries n'est pas suffisamment chargé	Arrêter d'utiliser le bloc de batteries sur le produit et le charger immédiatement.

Écran DEL	Anomalies potentielles	Étape potentielle
La DEL rouge s'allume, la DEL 2 verte clignote une fois le bloc de batteries purgé ou placé à la température ambiante	La température interne du bloc de batteries est trop faible	La température interne du bloc de batteries doit être comprise entre -10 °C (14 °F) et 75 °C (167 °F). La température ambiante peut être trop faible pour permettre l'utilisation du bloc de batteries et du produit. Le bloc de batteries peut avoir été entreposé dans un environnement trop froid. Laisser la température interne de l'élément augmenter à plus de -10 °C (14 °F) pour purger le bloc de batteries ou à plus de 5 °C (41 °F) pour le charger.
La DEL rouge s'allume, la DEL 4 verte clignote une fois le bloc de batteries purgé ou placé à la température ambiante	La température interne du bloc de batteries est trop élevée	La température interne du bloc de batteries doit être comprise entre -25 °C (-13 °F) et 50 °C (122 °F). La température ambiante peut être trop élevée pour permettre le fonctionnement du bloc de batteries et du produit. Le taux de purge du bloc de batteries, ainsi que la température ambiante, peuvent être assez élevés pour causer une augmentation excessive de la température du bloc de batteries. Laisser le bloc de batterie refroidir avant de le charger ou de l'utiliser davantage. Laisser la température interne de l'élément refroidir à moins de 45 °C (113 °F) pour purger le bloc de batteries.
La DEL rouge s'allume, la DEL 2 verte clignote pendant la charge, ou lorsque le bloc de batteries est installé sur le chargeur	La température interne du bloc de batteries est trop faible pour la charge	Déplacer le chargeur et le bloc de batteries à un endroit où la température interne du bloc de batteries peut être comprise entre 5 °C (41 °F) et 60 °C (140 °F).
La DEL rouge s'allume, la DEL 4 verte clignote pendant la charge, ou lorsque le bloc de batteries est installé sur le chargeur	La température interne du bloc de batteries est trop élevée pour la charge	Déplacer le chargeur et le bloc de batteries à un endroit où la température interne du bloc de batteries peut descendre entre -5 °C (23 °F) et 45 °C (113 °F).

- Le bloc de batteries ne peut pas être chargé si sa température est supérieure à 45 °C (113 °F). Dans ce cas, le chargeur du bloc de batteries permet activement au bloc de batteries de se refroidir.
- Si la DEL du chargeur du bloc de batteries s'allume en rouge en continu, procéder à l'entretien nécessaire du chargeur du bloc de batteries.

## TRANSPORT ET ENTREPOSAGE

- Les blocs de batteries au lithium-ion fournis respectent les exigences de la loi sur les produits dangereux.
- Respecter l'exigence spéciale relative à l'emballage et aux étiquettes pour les transports commerciaux, y compris par des tiers et des transitaires.
- Consulter un expert en matière de produits dangereux avant d'expédier le produit. Respecter tous les règlements nationaux applicables.
- Utiliser du ruban adhésif sur des contacts ouverts lorsque vous emballez le bloc de batteries. Placer le bloc de batteries dans

- un emballage hermétique pour éviter tout mouvement.
- Placer le bloc de batteries dans une zone fermable à clé pendant l'entreposage à l'écart des enfants et des personnes non autorisées.
  - Placer le bloc de batteries et le chargeur du bloc de batteries dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et du gel pendant l'entreposage.
  - Entreposer le bloc de batteries dans un endroit où la température est comprise entre -20 °C (-4 °F) et 40 °C (104 °F) et à l'écart des rayons directs du soleil.
  - Tenir le bloc de batteries à l'écart du chargeur de bloc de batteries pendant la période d'entreposage.
  - Ne pas maintenir le bloc de batteries dans une zone où l'électricité statique peut se développer. Ne pas maintenir le bloc de batteries dans une boîte métallique.
  - Charger le bloc de batteries avant de l'entreposer pendant une période prolongée.

## MISE AU REBUT

Les symboles sur le produit ou sur son emballage indiquent que vous ne pouvez pas traiter ce produit comme un déchet domestique. Le déposer dans un centre de recyclage homologué pour la récupération des équipements électriques et électroniques.

S'assurer de mettre au rebut le produit en toute sécurité et de façon correcte. Ceci permet d'éviter un éventuel effet négatif sur l'environnement et sur d'autres personnes. Pour obtenir de plus amples renseignements sur le recyclage de ce produit, communiquez avec votre municipalité, son centre de traitement de déchets ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

## DONNÉES TECHNIQUES

Blocs de batteries			
	140Li (58V2.5JN)	280Li (58V5.0JN)	420Li (58V7.5JN)
Type de bloc de batteries	Lithium-ion	Lithium-ion	Lithium-ion
Capacité du bloc de batteries, Ah	2,6	5,2	7,8
Tension	58	58	58
Poids, kg (lb)	1,14 (2,5)	2,27 (5,0)	3,4 (7,5)

Chargeurs de bloc de batteries compatibles			
	275Ci (BC58V2.5JN)	440Ci (BC58V4.0JN)	660Ci (BC58V6.0JN)
Tension d'entrée (V)	100-240	100-240	100-240
Fréquence (Hz)	50-60	50-60	50-60
Puissance (W)	150	235	350









# **Jonsered®**

[www.jonsered.com](http://www.jonsered.com)

1-800-487-5951 (USA)

1-800-805-5523 (Canada)

Original instructions  
Instrucciones originales  
Instructions d'origine

115905749

Rev. A

2017-08-04